



# SARKAD VÁROS

INGYENES KÖZÉLETI, INFORMÁCIÓS ÉS HIRDETÉSI HETILAP

XI. ÉVFOLYAM 49. SZÁM

INTERNET WWW.SARKADI-KONYVTAR.HU/SAJTO

2001. DECEMBER 7., PÉNTEK

## Tisztelt „Civil Szerveződések”!

A korábbi évek gyakorlatának megfelelően kérem, hogy a 2002. évi indokolt önkormányzati támogatási igényüket legkésőbb 2001. december 31-ig a Polgármesteri Hivatalba (Kossuth u. 27. sz.) benyújtani szíveskedjenek.

Az igényükben feltétlenül tüntessék fel:

- a szervezet pontos nevét, címét,
- bankszámla számát, adószámát,
- a cégbejegyzés számát,
- az igényelt támogatás összegét,
- azt a feladatot, amelyre a támogatást igénylik.

Felhívom szíves figyelmüket, hogy a fenti határidő után benyújtott kérelmeket nem áll módunkban figyelembe venni.

Dr. Sipos Lajos jegyző

Kistérségi tanácskozás

## A cigányságot érintő intézkedési csomagról



Dr. Nagy Ágnes: „Az embereknek munkát kell adni nem segélyt”

Hétfőn Mezőgyánban tartotta soros ülését a tizen-négy települést magába foglaló Északkelet Békés Megyei Kistérség Fejlesztő Egyesület. Két témacsoportban (térségfejlesztés és a cigányság helyzete) öt napirendi pont megtárgyalását tűzték ki a megjelent polgármesterek illetve jegyzők, de kettőt az előadók elfoglaltsága miatt mindjárt az elején el kellett napolni. A tanácskozás a cigányságot érintő problémák feldolgozásával foglalkozott.

Elsőként dr. Nagy Ágnes a Békés Megyei Munkaügyi központ igazgatója mondta el az Északkelet-Békési kistérségben elindított „Roma-start” foglalkoztatási program tapasztalatait. Ebben az évben háromszáz milliót költöttek a munkanélküli cigány la-

kosság közhasznú foglalkoztatására, de jövőre ezt nem tudják saját gazdálkodásukból előteremteni. Csak azokat az igényeket fogják támogatni, amelyek valóban hasznosak és hosszú távon is értéket képviselnek, mint például az erdőtelepítés. A lapát nyelére támaszkodó közhasznú munkás látványát meg kell szüntetni, mindenkit irritál. Az igazgatónő álláspontja szerint nem segélyt kell adni az embereknek, hanem munkát. Az egyik szemünk sír, a másik nevet, amikor a minimálbér jövő évi emelésére gondolunk, mert többet kell kifizetnünk, de végre elvállik a segély összege a fizetések-től. Aki munkát vállal, annak több pénze lesz, mint annak, aki segélyből akar megélni – fejezte be mondanóját dr. Nagy Ágnes.

(Folytatás a 2. oldalon)

## Vállalkozók figyelmébe

Felhívjuk az egyéni vállalkozók figyelmét, hogy 2002. június 30-ig a régi típusú vállalkozói igazolványokat újból kell regisztráltatni a Polgármesteri Hivatal 25-ös számú irodájában. A folyamatos ügyintézés érdekében kérjük a vállalkozókat, hogy ne várjanak az utolsó hatánapig! A regisztrálás illetékmentes.

Nagy Zoltán ügyintéző

## Felhívás

A Hadirokkantak, Hadiözvegyek és Hadiárvák Sarkadi Szervezete értesíti tagjait, hogy 2001. december 17-én (hétfőn) 13.30 órakor évvizáró közgyűlést tart a Polgármesteri Hivatal nagy tanácskozó termében (Kossuth u. 27.), melyre minden tagot tisztelettel meghívunk.

Azok a hadiözvegyek, hadiárvák, akik még nem tagjai szervezetünknek (pl. 2001-ben jelentkeztek), szívesen várjuk sorainkba.

Minden mostani és leendő tagját tisztelettel vár a

HONSZ Vezetősége

## Cukorbetegeknek

Tudatjuk és megerősítjük, hogy az évvizáró vacsorát **december 13-án (csütörtökön és nem pénteken)** rendezzük az Andi Presszóban a nagyszalontai és kötegyáni baráti klubbal közösen, amelynek részvételi díja 700 Ft/fő lesz.

Jelentkezni lehet Sopronyi Károlynál a 270-724-es üzenetrögzítő telefonszámon december 9-ig.

Vezetőség

## Mozgáskorlátozottak figyelmébe!

Kérjük Sorstársainkat, hogy aki az éves tagdíját ez idáig még nem fizette be, az a fogadóórán szíveskedjen mielőbb rendezni!

Üdvözlettel: Petriné

## Anyakönyvi hírek

Halálesetek: Szappanos János (Sarkadkeresztúr, 1940), Bíró Mária (Sarkad, 1921), Mezei Józsefné Tóth Zsuzsanna (Sarkad, 1919), Buzi Pál László (Gyula, 1932)

Képviselői tájékoztató

## Végre elindulhat a 44-es út négy sávós gyorsforgalmúvá építése!



Dr. Fónagy János (középen) a megyei képviselők előtt jelenti be a hírt

Sok évtizedes várakozás és ígéretés után végre elindulhat a 44-es út gyorsforgalmi úttá való átépítésének beruházása. Ezt a bejelentést a közlekedési tárca minisztere, Dr. Fónagy János miniszter tette meg november 30-án Békéscsabán, a megyeülés előtt.

E bejelentésnek mi volt a közvetlen előzménye?

A Békés Megyei Önkormányzat folyó év június 29-ei ülésén tárgyalta a 44. sz. főút gyorsforgalmi úttá történő fejlesztésének kérdését. E napirend keretében többek között elhangzott, hogy a Horn-Kuncze kormány idején a 30 éves távlatú útépitési fejlesztési tervben volt Békés megye érintve, a 44-es út kapcsán. A jelenlegi kormányzat programjában a júniusban megyeülés elé kerülő anyagban egy 15 éves fejlesztési program részeként került előterjesztésre ez az elképzelés. Kormányzati oldalról indítványoztam a Képviselő-testületnek, hogy a 15 éves prognózist nem fogadhatjuk el a kormányzat részéről, mert Békés megyének az egyik legfőbb kitörési pontja az útfelújítás, vagyis a tőke ideáramlásának legnagyobb akadálya a megye megközelíthetősége. Indítványomat határozati javaslatban terjesztettem elő, kérve, hogy a közgyűlés foglaljon állást, hogy még ebben a választási ciklusban a kormány biztosítsa azokat az anyagi feltételeket, amellyel, ha szakaszosan is, de elindulhat a gyorsforgal-

mi út építése a 44-esen, és a közlekedési tárca miniszterét a probléma közvetlen közgyűlési megtárgyalására pedig hívjuk meg. A javaslatot a közgyűlés határozat formájában egyhangúlag elfogadta, és a kormányhoz, illetve a közlekedési tárcahoz felterjesztésre került. Többben legyintettek akkor, hogy ez a sokadik hasonló indítvány lesz, és nyilván most sem fog történni semmi. Őszintén szólva, akkor még nem volt belátható, hogy a „Széchenyi plusz” program jelentős útfelújításokat tud bevéltetni, és részben mi is célba érhetünk indítványunkkal. Végül is ez történt.

## Mi az, ami épülni fog és mikor?

♦ 2002. tavaszán a 44. sz. főút Békéscsaba – Veszely közötti szakasz 4 sávra bővítése, ez (3,4 km). A munka tervezett befejezése: 2003. III. negyedév.

♦ 2002. tavaszán a 44. sz. főút Gyula – Veszely közötti szakasz 4 sávra bővítése (4,8 km) 2003. IV. negyedévi befejezéssel.

♦ S elindulhat a Gyula – Veszely közötti szakasz vasút fölötti 4 sávós híd építése 2003-2004. évi befejezéssel.

A Gyula – Békéscsaba közötti szakasz közelítően 10 milliárdos nagyságrendű beruházás. Mindezzel párhuzamosan elindulhat a Békéscsaba elkerülő út első ütemének (3 km-es szakasz) az építése 2003. évi befejezéssel. Ezt követi majd a sarvasi elkerülő út, valamint a békéscsabai elkerülő szakasz második üteme.

A magyar állam a „Széchenyi plusz” program megvalósításához magyar bankoktól vesz fel hitelt kormány garanciával. A műszaki előkészítés, a területek megvásárlási üteme és a tervek rendelkezésre állása garancia a tavaszi nagy munkakezdéshez. Békés megye és Gyula városa számára e fejlesztés elindítása nagy jelentőséggel bír. Nem lettem volna elégedett magam sem, ha annyi próbálkozásunk után, a 44-es út gyorsforgalmúvá építésének elkezdését nem tudjuk realizálni.

## Előzmények

A 44-eshez kötődő fejlesztés nem előzmények nélküli, két végpontra figyelve tudjuk, hogy meghatározó volt a tisztaugyi híd 4,3 milliárdos beruházása, amely átadásra került határidő előtt két és fél hónappal. Korábban is ígért volt sokak által, de egyik kormányzat sem valósította

(Folytatás a 2. oldalon)



Százezer tonna búza még itt van

## Mintha blokád lenne a megye körül



Juhász Csaba, a Glencore Hungary Kft. munkatársa a búza világgiazi helyzetét elemzi

**„Békés megyében jelentős mennyiségű – mintegy 100 ezer tonna – étkezési- és takarmánybúza maradt raktárakban értékesítésre várva. Figyelemmel kísértem, hogy e tekintetben a piac sajnálattal nem mozog, a termelők, a gazdák nem jutnak hozzá pénzükhöz. Segíteni kívánok a termelők körnek és ennek érdekében tárgyalást kezdeményeztem egy nagykereskedői körrel kérve őket, hogy személyesen tájékozódjanak a Békés megyei búzakészletről. Amennyiben Önnek a téma iránt érdeklődése, értékesítési szándéka fenn áll, úgy illő tisztelettel meghívom e téma üzleti tárgyalására.”**

Ezzel a meghívóval invitálta Tóth Imre országgyűlési képviselő tegnap délután a sarkadi művelődési központba azokat a mezőgazdasági termelőket, akik nem tudták eddig eladni a búzatermésüket. Mindjárt a bevezető gondolataiban a képviselő leszögezte, hogy sem gazdasági, sem politikai érdeke nem fűződik ehhez a kezdeményezéshez, csupán egy dolog vezérli: működjön az aminek működni kéne és az itt élő emberek belátható időn belül jussanak munkájuk ellenértékéhez. Azt látom, mintha valamiféle „blokád” lenne a megye körül, mert más megyékből viszonylag jól kisöpörték a búzatermést, különösen a Dunántúlon és a Tiszán túlon. A Tiszán erről és különösen Békés megyében lényegesen nagyobb mennyiség maradt. Megelégedve azt a helyzetet, hogy termelői oldalról van egy várákozás és nincs

közelítés a kereskedők részéről, próbáltam az FVM-mel levelezéseket folytatni, végül dr. Seregi János helyettes államtitkár folytatott tárgyalás nyomán jutottam el a Glencore Hungary Kft.-hez, melynek képviselője eljött hozzánk azzal a szándékkal, hogy ha megtudnak egyezni önkkel az árakban, felvásárolják a búzát – zárta gondolatait Tóth Imre.

Juhász Csaba a budapesti kereskedő Kft. képviselőjében először a gabona világgiazi helyzetét és a magyar termelők kilátásait mutatta be azzal a megjegyzéssel, hogy minden tisztelettel a magyar gazdáké. Magán véleményeként hozzá tette a magyar gazdák magukra lettek hagyva. A világon mindenhol támogatják a mezőgazdaságot nem is akármilyen mértékben. Amerikában a búza államilag megállapított árát megkapja a farmer. Akármennyi

is az aktuális piaci ára az állam kiegészíti a megállapítottá.

A gabonafelvásárlásra terve elmondta a békési gazdák nagy hátránya a földrajzi helyzetük. A búzát nyugatra tudják szállítani és a szállítási költség innen a nyugati határig bizony tonnáként jócskán megemeli az árat. Viszont többet nem tudnak adni annál, amiért még megéri nekik eladni. Nem a kereskedők nyomják le az árakat, hiszen ha magasabb az ár, nekik nagyobb az árrésük is. Jelenleg 16.500-17.000 Ft tonnáként ami számukra elfogadható.

Kérdésre válaszolva Juhász Csaba elmondta szívesen vinnék keletre a termést, de például a román szomszédok olyan minőségi követelményt állítottak az import búza elé, hogy azt lehetetlen teljesíteni, az oroszoknak 6 millió tonna kítűnő minőségű búzája áll hajókba rakodva a Fekete-tengeri kikötőkben, a lengyelek meg most tettek a magyar búzára 12 dollár extra vámat.

Hogy mennyiért adták vették a búzát a sarkadi művelődési házban, nem tudjuk pontosan, mint mondták, üzleti titok. Am annyi bizonyos, hogy az első néhány megkérdezett gazda a „Sikerült eladni?” kérdésre igennel válaszolt.

F. L.

## A speciális iskola épületének átadása, átvétele

1) November második hetében az Intézményi Gondnokság teljes körű leltárt készített az épületben található eszközökről, amelyek az I. Sz. Általános Iskola tulajdonát képezik, illetve az épületről és tartozékairól (konvektor, világító testek).

2) Az I. Sz. Általános Iskola 2001. december 20-án délután kiköltözik az épületből a Vasút u. 70. szám alatti épületbe (a Gimnázium kollégiumának épületébe).

A kiköltözésnél jelen lesznek és a kiköltözést koordinálják a felvett leltárral az Intézményi Gondnokság szakemberei.

A kiköltözést segítik az Intézményi Gondnokság, az I. Sz. Általános Iskola, és a Városgazdálkodási Iroda dolgozói. A szállításhoz segít Tokai György kapitány úr is.

3) 2001. december 21. 8.00 óra

Az átadási - átvételi jegyzőkönyv elkészítése

Jelen lesznek: Kalmár János tiszteletes + 1 fő, Tokai Györgyné igazgató asszony, Fodor Jánosné az Intézményi Gondnokság vezetője, Tóth Edit művelődési munkatárs

4) 2001. december 21. 12.00 óra

Az átadási - átvételi jegyzőkönyv ünnepélyes aláírása a Polgármesteri Hivatal nagytermében, azt követően sajtótájékoztató.

A jegyzőkönyvet aláírják: Tóth Imre polgármester, mint átadó és Kalmár János lelkész, mint átvevő.

Városháza

## Tisztább, szebb, virágosabb városért 2002-ben is!

Az elmúlt években rohamosan fejlődő városunkban sokat javult utcáink gondozottsága. Köszönet a sok ezer óra társadalmi munkáért, melyet polgáraink közterületen, lakásuk előtt végeztek.

Külön elismerés azoknak, akik házuk előtt virágoskertet létesítettek, díszfákat, dísznövényeket ültettek, és azokat kora tavasztól késő ősziig gondozták.

Kövessük példájukat! Ültessünk sok-sok virágot szerte a városban! Tegyük szebbé utcáinkat, tereinket!

**Sarkadi Városszépítő Egyesület**

## Békés Megyei Vállalkozási Övezet Szolgáltató Kft. ülése

A Békés Megyei Vállalkozási Övezet Szolgáltató Kft. soros taggyűlését tartotta, melyen önkormányzatunkat Mokán István városmenedzser képviselte.

A napirendek keretében a kft. munkatársai tájékoztatót adtak a vállalkozási övezetek országos helyzetéről, a kft. eddig végzett tevékenységéről, s működésének jövőbeni lehetőségeiről.

Sor került a kft. ügyvezetői állásának betöltésével kapcsolatos elképzelések ismertetésére is.

**Mónika Ruházat**  
Új téli kollekciónal várom kedves vásárlóimat.  
Szövet télikabátok, estélyi ruhák, gyermek ruhák.  
Bronz-, Ezüst- és Aranyvásárnap is nyitva 9-12-ig  
Szalontai u. 37. sz.

**Kukorica és búza eladó**  
(2000 Ft/q.)  
Öt mázsa fölött házhoz szállítjuk.  
Ugyanitt kis-, és nagybálás  
**lucernaszéna eladó**  
Sarkad, Szalontai u. 35. sz. Tel.: 375-948

**MŰKÖRÖMÉPÍTÉS!!!**  
December 17-22-ig és december 27-29-ig 9.00-21.00 óráig!  
Január 1-től: kétfőtől péntekig: 10.00-20.00-ig; szombat: 9.00-13.00-ig.  
Bejelentkezés: 06-30/399-88-26.

Képviselői tájékoztató

## Végre elindulhat a 44-es út gyorsforgalmúvá építése!

(Folytatás az 1. oldalról)

A 44-es a megyéből Gyulánál lép ki, és ezért fontos volt, hogy a növekvő forgalom Gyulát elkerülhesse, és ezért került sor 1 milliárdos bekerülési összeggel a gyulai elkerülő út második befejező szakaszának megépítésére. Ezt az útszakaszt két éve adtuk át, és Békés megye területén ez az egyetlen befejezett elkerülő útszakasz! Ez az útszakasz a gyulai határátkelőhelyhez vezet a forgalmat, most már a város belső forgalmának érintése nélkül, és a határátkelőhely közötti és teherforgalmi átlomásainál ér véget. Ebben a választási ciklusban került átadásra a véglegesen kiépített kamionterminál, itt került kialakításra a korábban hiányzó növényegészségügyi állomás. A növényegészségügyi állomás jelentősége (azon túl, hogy most már növényi eredetű szállítmányok is átmehetnek az átkelőn) az, hogy ennek kapcsán jelentős mértékben megnőtt a gépjármű forgalom, amely a forgalomszám-lálási adatok szempontjából fontos, ami pedig ahhoz kell, hogy kellő indokunk legyen a 44-es út gyorsforgalmúvá építéséhez.

A „schengeni szintű” határátkelőhelyi minőségre készülve elindult Gyulánál ebben az évben a beruházás 1,4 milliárdos nagyságrenddel a közúti határátkelőhely átépítésére vonatkozóan. Ez a beruházás 2002. áprilisában átadhatóvá válik. Így tehát a tisztaügyi érdeklődés megszűnt, jövőre a legkorszerűbb személyi és teherforgalmi határátkelőhely feltételei Gyulánál biztosítva lesznek, az elkerülő út befejezése tehermentesítette a várost, és Gyula és Tiszaug közötti szakaszokon elindulhat ütemesen a 44-es 4 sávostítása. Amennyiben az elkerülő megépülnek, úgy azonnal folytatható lesz az elkerülő közötti szakaszoknak a 4 sávostításával a program. Tehát egy „állóvíz” megmozdult, s reméljük, így Békés megye megközelíthetősége az összes Békés megyei település javára könnyebbé és korszerűbbé válik, s megnőnek megyénk gazdasági felzárkózásának esélyei.

*Tóth Imre*

országgyűlési képviselő

## Köszönet az egy százalékért

Sarkad Város Közművelődéséért, Oktatásáért, Sportjáért, Művészetéért Közalapítvány köszönetet mond azon nemes lelki adófizető polgároknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-ának alapítványunkhoz történő átutalásával céljaink elérését a 2000. évben összesen 109.261,- Ft adománnyal segítették.

Bízunk abban, hogy közhasznúsági beszámolóink alapján tevékenységünk majdan e lap hasábjairól is megismerve, támogató kedvük töretlen lesz!

Csak az Önök önzetlenségével érhetjük el folyamatos munkával közös céljainkat, Sarkad város kultúrájának, sportjának és oktatásának felvirágoztatását!

**Sarkad Város Közművelődéséért, Oktatásáért, Sportjáért, Művészetéért Közalapítvány Kuratóriuma**

Kistérségi tanácskozás

## A cigányságot érintő intézkedési csomagról

(Folytatás az 1. oldalról)

A kormány cigányságot érintő középtávú intézkedési csomagjának aktuális feladatairól tartott beszámoló Farkas Gabriella, a Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Hivatal elnökének tanácsadója. A cigányság beillesztése a társadalomba nem megkerülhető kérdés, mert akár a nemzet léte függhet tőle – kezdte vita-indítóját. A Tudományos Akadémia demográfiai kutatása szerint 2050 tájékán, ha nem változik semmi ezen a területen 1 millió dolgozó magyar fog eltartani kb. 4 millió cigányt. Ma az integrálás abból áll, hogy szökre festik a hajukat, de ez nem járható út. Meg kell tanítani őket arra, amit mi tudunk, és ezt már

óvodában el kell kezdeni. Ma sajnos a többségük ötvenes szókinccsel, a WC használat ismerete nélkül megy első osztályba. Cigány óvodákat kellene létesíteni és ez a következő kormány feladatának kell lennie. Ma Magyarországon 13.000 roma ösztöndíjas tanul különböző oktatási intézményekben, növelni kell a számukat. A foglalkoztatásról szólva kiemelte a föld és agrárprogramot, mint járható utat. A falugazdászok segítségével megtaníthatók családi gazdálkodásra és erre már – ha nem is sok helyen – vannak jó példák. A nyírségben több településen már nem lopják a krumplit, hanem termelik a cigányok.

F. L.





## Bartók Béla Művelődési Központ és Könyvtár hírei

### Mozi

2001. december 10-én (hétfőn) 18.00 órai kezdettel kerül vetítésre a **JURASSIC PARK III.** című színes, magyar nyelvű amerikai film. Főszereplő: Sam Neill, William H. Macy. 14 éven felülieknek. A belépőjegy ára: 300 Ft. Szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt!

### Heti programjaink

#### December 10. hétfő:

14.30 óra: moderntánc-tanfolyam

16.00 óra: modellező szakkör

17.00 óra: Kresz beíratkozás

#### December 11. kedd:

14.00 óra: mozgáskorlátozottak fogadóórása

17.00 óra: gyermek társastánc tanfolyam

17.00 óra: Röpülj Páva Kör

#### December 12. szerda:

9.00 óra: nyugdíjasok fogadóórása

14.30 óra: moderntánc-tanfolyam

#### December 13. csütörtök:

14.00 óra: óvónők továbbképzése

16.00 óra: modellező szakkör

#### December 14. péntek:

9.00 óra: óvónők továbbképzése

### Figyelem, bolhapiac!

Ismét megrendezésre kerül a sarkadi Vásártéren a bolhapiac 2001. december 15-én (szombaton)! Várjuk gyerekeket, fiatalokat, felnőtteket, kismamákat, nyugdíjasokat jelentkezését, akik főleg használati tárgyaikat szeretnék áruba bocsátani. Lehet, hogy Önnek felesleges, de másnak érték lehet! Ne dobja el, inkább hozza el. A Vásártér Kft. díjtalan parkolási lehetőséget, kerékpártárolói használatot, díjtalan helyet biztosít az árusoknak. Bővebb felvilágosítás kérhető a Vásártér Kft.-től a 375-884-es telefonszámon, vagy a művelődési központban: 375-300. Mindenkit szeretettel várunk!

A könyvtárban leselejtezett ismeretterjesztő diafilm árusítást tartunk!



### Sarkad Televízió

A Sarkad TV december 7-ei műsora 17.00 órától:  
- XI. Országos Népzenei Találkozó Sarkad 2001.

### Erdők hete

## Tovább táncol a tobozmannó...

Az „Erdők hete” alkalomból immár második ízben hirdetett „Tovább táncol a tobozmannó...” címmel pályázatot a DALERD (Délalföldi Erdészeti Rt.) Erdészeti Tájékoztatói Központja, amelyen a sarkadi I. Sz. Ált. Iskola diákjai is igen szépen szerepeltek.

A Gyula-városerdei tájékoztatói központban megrendezett kiállítással egybekötött ünnepélyes díjkiosztáson méltán akadt el a résztvevők lélegzete a szebbnél szebb pályamunkák láttán. A gyerekek utóérhetetlen fantáziával, természetes anyagok (makk, gesztenye, kéreg, moha, gubacs, toboz, csuhé stb.) felhasználásával készített figurái, játékaik, alkotásai bővítették el a zsűri és a megjelentek szívét.

„Rendkívül gazdag ajándékkal leptek meg a gyerekek bennünket. Az ő csodá-

latos mikroviláguk néz vissza ránk ezekről a pályamunkákról” — mondta többek között Puskás Lajos erdőmérnök, oktatási igazgató díjkiosztó értékelésében.

A több száz, olykor mesevilágot is tükröző kis csoda zsűrizésére Marsiné Gombos Márta ipar- és Szöke Sándor szobrászművészt kérték fel. A művész úr gondolataiból néhány: „Ezeket az alkotásokat áthatja a művészet ereje, amely önmaga is a természetből ered. Rám az újdonság erejével hatottak és én továbbra is bíztatnám az alkotókat, ne hagyják abba!”

Mi is csatlakozunk az előbbi gondolatokhoz, és egyben gratulálunk az V/C. osztálynak, valamint Dénesné Kereső Irén tanárnőnek az „Erdei Iskola” című pályamunkájukkal elért csoportos különdíjhoz.  
B. Széll Katalin



A sarkadi csapat a kiállításon

## Bérbe vehető üzlethelyiségek

Sarkad Város Önkormányzata pályázati úton bérleménybe adja.

1. Sarkad, Hajdú u. 1. sz. alatti 18,90 m<sup>2</sup>-es alapterületű üzlethelyiséget 2002. január hó 1. napjától;

2. Sarkad, Hajdú u. 1. sz. alatti 23,5 m<sup>2</sup>-es alapterületű üzlethelyiséget (volt hal-baromfibolt) 2002. január hó 1. napjától;

3. Sarkad, Szent István tér 3/3. (volt Szabadság tér) 28,8 m<sup>2</sup>-es alapterületű üzlethelyiséget (volt papír-írószer bolt) 2002. január hó 1. napjától.

A pályázatot a Polgármesteri Hivatal Műszaki és Beruházási Osztályára kell benyújtani 2001. december 13-án (csütörtök) 16.00 óráig.

A pályázatnak tartalmaz-

nia kell az üzlethelyiségben folytatni kívánt tevékenység részletes leírását, valamint az ajánlott bérleményi díjat. Az üzlethelyiséget 5 éves időtartamra lehet igénybe venni, a minimum bérleti díj: 5.000 Ft/m<sup>2</sup>/év + áfa.

Amennyiben több érdeklődő jelentkezik, úgy az Önkormányzat Gazdasági Bizottságának véleménye alapján előnyben részesíthető a település szempontjából hiányszakmára szolgáltatást nyújtó jelentkező. Több jelentkező esetében a bérleményi díj licitálás útján kerülhet meghatározásra a Gazdasági Bizottság döntése alapján.

Műszaki és Beruházási Osztály

## DROGÉRIA

nyílt Sarkadon, a Kossuth u. 10-12. sz. alatt

GYÓGYTEÁK, GYÓGYHATÁSÚ KÉSZÍTMÉNYEK,  
DIABETIKUS ÉS FOGYÓKÚRÁS KÉSZÍTMÉNYEK,  
KOZMETIKUMOK KAPHATÓK

**Ingyenes vérnyomásmérés!**

**Megnyílt!**

Megnyílt a Békés Megyei Napló c. napilap hirdetési irodája. A több mint tizenkétezer példányszámban megjelenő újság hirdetéseit a sarkadi művelődési központban adhatja fel minden nap 8-16 óra között



## SPORT



## SPORT



### Teremlabdarúgás

## Sarkad Városi Bajnokság

Az Ady-Bay Gimnázium tornatermében az elmúlt hét végén ismét újtára indult a labda, megkezdődött a 2001/2002. évi téli teremlabdarúgó bajnokság. Két csoportban kezdődtek meg a küzdelmek, az amatőröknél 10 csapat, míg a profiknál 6 csapat küzd a végső helyezésekért, akik először kétszeri körmérkőzéses formában mérkőznek meg egymással, majd mindkét csoportból az első négy helyezett rájátszásban vesz részt.

### Az első játéknap eredményei:

#### Amatőr csoport

Leel-Óssy Kft. – Méhkerék FC 2 : 2 (1 : 2)

Gólszerzők: Sándor G., Csizmadia illetve Tollas (2)

Denevérek – Geszt Szilvórium 4 : 9 (1 : 4)

Gólszerzők: Szabó Károly (3), Nagy András illetve Tárnok Z. (5), Balogh A., Balogh Á., Ürmösi, Kiss K.

Leel-Óssy Kft. – Gold FC 5 : 1 (3 : 1)

Gólszerzők: Sándor G. (3), Péter, Csizmadia illetve Kiss I. Kiállítva: Borbély illetve Lácza

Santos – Geszt Szilvórium 0 : 4 (0 : 1)

Gólszerzők: Tárnok Z. (2), Balogh Á., Balogh A. Kiállítva: Balogh A. (Geszt)

Tüdőkörház – Kék Darazsak Gimnázium 5 : 6 (2 : 2)

Gólszerzők: Balogh Zs. (3), Anderlich Cs., Szabó Cs. illetve Grezsa (3), Szűcs L. (2), Czeglédi

Santos – Méhkerék FC 1 : 1 (1 : 0)

Gólszerzők: Horváth B. illetve Tollas

Korona Söröző – Ijedj meg te... 10 : 2 (4 : 1)

Gólszerzők: Kovács (6), Tóth Á. (2), Tóth I., Kölüs illetve Csikos L., Váczi I.

Gold FC – Tüdőkörház 5 : 3 (1 : 1)

Gólszerzők: Erdős (2), Kiss I., Nagy L., Balla illetve Balogh Zs. (2), Vári

Kiállítva: Szabó Cs. (Tüdőkörház)

Kék Darazsak Gimnázium – Korona Söröző 2 : 3 (1 : 2)

Gólszerzők: Kiss J., Szűcs L. illetve Tóth I., Tóth Á., Debreczeni

Kiállítva: Kiss J. illetve Kölüs

Ijedj meg te... – Denevérek 6 : 4 (2 : 2)

Gólszerzők: Csikos L. (2), Csikos G., Bálint, Kocziha, Torza illetve Kovács L. és Balogh Attila (2-2)

Kiállítva: Kovács L. (Denevérek)

### Az amatőr csoport állása

1-2. Korona Söröző	2 2 - -	13:4	6 pont	+9
1-2. Geszt Szilvórium	2 2 - -	13:4	6 pont	+9
3. Leel-Óssy Kft.	2 1 1 -	7:3	4 pont	+4
4. Kék Darazsak	2 1 - 1	8:8	3 pont	-
5. Gold FC	2 1 - 1	6:8	3 pont	-2
6. Ijedj meg te ...	2 1 - 1	8:14	3 pont	-6
7. Méhkerék FC	2 - 2 -	3 : 3	2 pont	-
8. Santos	2 - 1 1	1:5	1 pont	-4
9. Tüdőkörház	2 - - 2	8:11	-pont	-3
10. Denevérek	2 - - 2	8:15	-pont	-7

### A góllövő lista élmezőnye

3 gólos: Tollas (Méhkerék), Szabó Károly (Denevérek), Grezsa, Szűcs L. (Kék Darazsak), Tóth Á. (Korona), Csikos L. (Ijedj meg te...), 4 gólos: Sándor G. (Leel-Óssy), 5 gólos: Balogh Zs. (Tüdőkörház), 6 gólos: Kovács Z. (Korona), 7 gólos: Tárnok Z. (Geszt)

### Profí csoport

Biharugra – Hagymácskák 3 : 3 (2 : 0)

Gólszerzők: Buka Sz. (2), Buka T. illetve Hajdú P., Czeglédi, Szűcs Cs.

Kiállítva: Papp J. (Biharugra)

Hubertus – Méhkerék 2 : 9 (1 : 3)

Gólszerzők: Kodreán, Herczeg illetve Hajdú A. (3), Burai és Csotye (2-2), Cziczéri,

Berényi T. Kiállítva: Berényi T. (Méhkerék)

Savanyú-Nudli – Biharugra 7 : 2 (4 : 2)

Gólszerző: Karakas (3), Kocsis Z., Matus, Iszaka I., Lukucz illetve Tóth J., Buka Sz.

Kiállítva: Iszaka I. (Savanyú-Nudli)

Dízel FC – Méhkerék 3 : 5 (1 : 4)

Gólszerzők: Semjéni, Nagy A., Vass illetve Burai (3), Cziczéri, Csotye

Hubertus – Hagymácskák 5 : 10 (3 : 2)

Gólszerzők: Bogyó (4), Stók illetve Hajdú P. (3), Csatári, Czeglédi, Szűcs Cs. (2-2), Szabó M.

Savanyú-Nudli – Dízel FC 3 : 7 (2 : 3)

Gólszerzők: Kocsis Z., Karakas, Lukucz illetve Semjéni, Józsa, Nagy A. (2-2), Balogh Cs.

### A góllövő lista élmezőnye:

3 gólos: Buka Sz. (Biharugra), Czeglédi, Szűcs Cs. (Hagymácskák), Csotye, Hajdú A. (Méhkerék), Semjéni, Nagy A. (Dízel FC)

### A profí csoport állása

1. Méhkerék	2 2 - -	14:5	6 pont	+9
2. Hagymácskák	2 1 1 -	13:8	4 pont	+5
3. Dízel FC	2 1 - 1	10:8	3 pont	+2
4. Savanyú-Nudli	2 1 - 1	9:8	3 pont	+1
5. Biharugra	2 - 1 1	5:10	1 pont	-5
6. Hubertus	2 - - 2	7:19	-pont	-12

4 gólos: Hajdú P. (Hagymácskák), Bogyó (Hubertus), Karakas (Savanyú-Nudli), 5 gólos: Burai (Méhkerék)

### A 2. játéknap programja 2001. december 9. (vasárnap)

#### Amatőr csoport

8.00 Korona Söröző – Gold FC

8.45 Geszt Szilvórium – Ijedj meg te ...

9.30 Leel-Óssy Kft. – Korona Söröző

10.15 Geszt Szilvórium – Tüdőkörház

11.00 Leel-Óssy Kft. – Santos

11.45 Tüdőkörház – Méhkerék FC

12.30 Denevérek – Kék Darazsak Gimnázium

13.15 Méhkerék FC – Ijedj meg te ...

14.00 Gold FC – Kék Darazsak Gimnázium

14.45 Santos – Denevérek

#### A kétegyházi foci

A kétegyházi öregfiúk labdarúgó tornán szereplő Leel-Óssy Kft. eredményei:

Leel-Óssy Kft. Sarkad – Gyulavári 3 : 2

A helyi gólszerzők: Zsilák, Boros, Pásztor

Leel-Óssy Kft. – Kétegyháza II. 10 : 1

A sarkadi gólszerzők: Diószegi (3), Zsilák, Csizmadia (2-2), Boros, Péter J., Sándor G.

#### Teke

#### Elszalasztott lehetőség ...

ÉLÉSKER Kft. – Sarkad 4 : 2 (1516:1510)

#### Egyéni eredmények:

Baloghné 352 fa, Petrusán M. 384 fa, Gergely I. 385 fa, Novák E. 393 fa illetve

Juhász G. 327 fa, Horváth L. 398 fa, Balogh A. 404 fa, Bakos Gy. 381 fa.

Vereségünkkel hátrányba kerültünk a kupáért vívott küzdelemben, azonban az esélyünk még meg van a végső sikerre is. (Sándor György)

Összeállította: Diószegi Imre



# Andi Étterem Presszó

## Menüsor

**Bemelegítőnek:** 1-2 pohár bőlé, kóktél  
**Előétel:** Farmer pástétom, majonéz burgonyasaláta  
**Leves:** Öreg marha erőleves (zöldes gomba)  
**Főételek:** Szilveszteri „FÜLES” tál,  
 Rántott töltött sertésborda  
 (sajt, bacon szalonna, pick szalámi, máj)  
 Fokhagymás natúr csirkemell filé fűszeres gombával

Pulykamell csíkok ananászos raguval

**Köreték:** Burgonyapüré, safrányos zöldes gomba  
**Savanyúság:** Káposztasaláta, csemege uborka, almapirika  
**Desszert:** Likőrös gyümölcskehely

**Éjféli menü:** Debreceni páros virsli (mustár, torma)  
 1 üveg pezsgő

A zenét  
 szolgáltatja:  
 Juhász Imi,  
 Szigeti Laci,  
 Karszt Anti

Jegyek kaphatók a tulajdonosnál a helyszínen.  
 Telefon: 270-957, 06-30/301-30-13.

Jó szórakozást kívánunk mindenkinek!  
**Kovács Károly**

## Pénzre van szüksége?

Van megoldás!  
 Nálunk van hitele!  
 Igazítsuk lehetőségeit igényeire!  
 Pénzügyi tanácsadás  
 hitele váróknak és befektetni vágyóknak!  
 Telefon: 66/270-838.

## Használtruha bolt nyílt

a Sánc u. 1. sz. alatt  
 (a Szőlőskertben)

Női, férfi, gyermek  
 ruhák 800 Ft/kg áron!

Nyitva  
 hétfőtől péntekig: 10.00-18.00 óráig;  
 szombaton: 9.00-12.00 óráig.

## Rendkívüli akció!

Kossuth u. 29. sz. alatt

Használtruha bolt (a Polg. Hivatal mellett)  
 minden körött, pamut pulóvert, szoknyát,  
 valamint férfi inget 1.000 Ft/kg áron árusít  
 december 10-31-ig.

Minden kedves vásárlónknak

**Kellemes Ünnepeket kívánunk!**

## U. D. STÚDIÓ

### HŰTŐ és KLÍMA

**TECHNIKA**  
 - Háztartási, kereskedelmi hűtők, fagyasztók javítása garanciával, szükség esetén cserehűtővel  
 - Hűtőkamrák kivételése  
 - Épületklimatizálás  
 - Használt hűtők, fagyasztók garanciával, házhoz szállítással  
 Hibabejelentés, állandó ügyelet: 06-30/9-787-888.

## Kerékpár Szaküzlet

ünnepi ajánlat

- 28-as kerékpár 18.900 Ft-tól  
 - MCB 18.950 Ft-tól  
 - 28-as külső gumi: 560 Ft  
 - belső gumik: 300 Ft  
 - alkatrészek, kiegészítők nagy választékban kedvező áron  
 Kerékpárjavítást rövid halálidőrel vállalunk!

Vécsey u. 25. Telefon: 271-524.

## INGATLAN

Családi ház eladó Buda u. 30/A és Jókai u. 77. Tel.: 270-877.

2 szobás, összkomfortos családi ház telekkel sürgősen eladó. Iá.: 2.900.000 Ft. Ugyanott utánfutó 100.000 Ft-ért eladó Vasút u. 73. Tel.: 06-20/450-14-27.

Szalontai u. 50. sz. alatt 3 szobás, 2 konyhás, fürdőszobás, egyedi gázos családi ház 370 öf telken eladó. Bolt nyitására alkalmas. A kerthez ássott kút van. Erd.: egész nap.

3 szobás, összkomfortos családi ház eladó Malom u. 45. Tel.: 375-965, 322-681.

Összkomfortos ház eladó Vasút u. 37. Erd.: Vasút u. 38. sz. alatt. Tel.: 271-459.

3 szobás, összkomfortos ház eladó. Iá.: 1.400 eFt. Szalontai út 91.

Üzlethelyiség kiadó Sarkad központjában. Tel.: 270-219, este 8 után.

## SZOLGÁLTATÁS

Villanyserelés, háztartási és kiscépj javítás, ipari automatika javítása és karbantartása, egyéb villamos gépek javítása Dózsa u. 5. Szolnoki Zoltán. Tel.: 06-30/9-754-790.

ÜVEGEZÉS: épületek, lakások üvegezése, tükrök, katedrál üvegek szabása, képerkeztetés, egyéb lakatosipari munkák, gipszkarton szerelés. Tel.: 270-443, 06-30/9-555-005. Veress F u. 24.

Tölgy tűzfifa: 1.150 Ft/q, hasítva: 1.250 Ft/q, 5 q-tól házhoz szállítjuk. Molnár István, Bercsényi u. 32. Tel.: 06-60/485-465.

Száraz akác és tölgy tűzfifa a megyében már csak a ZÉ-FA Kft-től vásárolható! Telefon: 66/375-007, 06-60/484-688.

## GÉPJÁRMŰ

Trabant 601-es friss műszakival eladó. Tel.: 462-417, délután.

Trabant 601-es, motoros láncfűrész, segédmotor kerékpár eladó Dembinszky u. 34. Tel.: 06-30/38-71-025.

Dacia 1986-os első tulajdonostól, jó állapotban, műszakival eladó. Tel.: 06-30/26-93-664, 463-749.

85-ös diesel Audi eladó. Tel.: 06-20/3-133-527.

## ÁLLAT

Hasított sertés eladó. Tel.: 270-131.

Tyúk eladó 600 Ft/db. Bakrét 6/A. Tel.: 270-568.

Pulyka eladó Nagymező u. 5.

Pulyka eladó Zsarói u. 68. Tel.: 271-552.

Malac eladó Dózsa u. 33. Tel.: 270-034.

Választási malac eladó Munkás u. 49. Tel.: 270-272.

Hasított sertés és 4 hónapos Stetford shire terrier eladó. Tel.: 06-30/215-37-58.

## ELVESZETT

Eltűnt nov. 27-én egy németjuhász szuka a Kálvin tér 5. sz.

alól. A becsületes megtalálót kérem, juttassa vissza erre a címre. Tel.: 271-045.

Aki elvitte a gimnázium elől ezüst színű női montain bike kerékpáromat, kérem adja vissza. Jutalomban részesül. Tel.:375-563

## EGYÉB

1 db új automata mosógép, 2 db gázpalack, 1 db olajkályha, 1 db román gáztűzhely eladó Dózsa u. 10. Tel.: 375-880.

MTZ utáni nehéz tárcsa, M-1421 szárazúzó eladók. Tel.: 06-30/318-03-44.

Franciaágy eladó. Tel.: 375-264, este.

Eladó Hajdú mosógép, centrifuga, porszívó Árpád u. 25. Tel.: 271-259.

Bontásból Subaru alkatrészek eladók. Tel.: 271-355.

Szakképzett ápolónő idős emberek ápolását, gondozását vállalja. Tel.: 270-325, 06-70/255-17-96.

Eladó 1 kövér disznó, 170 bála lucerna, 1 db ágyneműtartós heverő. Tel.: 375-492.

Kitűnő állapotú szekrény, mosogató szekrény, kihúzható kanapé, tévéállvány, 2 db fotelágy 10.000 Ft-ért, csillár eladó. Tel.: 375-677.

Sony Playstation analóg karral, mem. kártyával, 30 lemezzel és Sharp RT-1010-es kétkazettás magnódeck eladó. Tel.: 06-30/314-44-97.

Egyáltalán nem használt, új, 39-es méretű jégkorcsolya fél áron eladó. Tel.: 468-970, 06-30/248-60-38.

Szántóföldet vásárolunk. Tel.: 66/445-745, 26-os mellék.

5 éves Akai 55 cm, TXT, színes tévé, újszerű női MTB kerékpár és elektromos láncfűrész eladó Zsarói u. 59. Tel.: 271-550.

Mák és paprika eladó. Tel.: 271-684.

Búza, árpa, kisbálás búzaszalma eladó Ady E. u. 64.

1 db üstház, 1 db bográcsüst, automata mosógép, borshordó, 220 V 1,5 KW 1400 fordulátú villanymotor eladó Bihar u. 32.

ETI 100-as gázkazán eladó. Tel.: 06-30/309-04-41.

Jó állapotban lévő kis képernyős színes tévé eladó Veress F u. 1. Tel.: 375-563, egész nap.

Eladó 1,3 ha erdő (nyár-kóris) és családi ház a Diófás u. 40. sz. alatt. Erd.: 17 óra után. Tel.: 06-30/855-93-35.

Mák eladó 600 Ft/kg, Bánát u. 19/A.

Leértékelés az Ungor Butikban (Szalontai út 2., Faház). Minden ruházati termékből 20-30% engedmény!!!

Számítógépsztal 3.000 Ft-tól eladó. Tel.: 271-543.

Színes televíziók 8-25.000 Ft-ig. Ág u. 7., tel:375-773

Különálló ház albérletbe kiadó. Érdeklődni:375-714



## Marcó János és Puskás Róza

November 24-én ünnepelte házasságuk évfordulóját.

50.

Ebből az alkalomból köszöntik Öket a család tagjai

### Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazon rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, barátoknak, akik

**Szántó Lajosné**  
 szül. Kovács Mária  
 (Balassi B. u.)

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család

### SZILVESZTEREZZEN az IPAROS KLUBBAN!

## Svédasztalos vacsora!

Tombola, zene, éjféli virsli

Már most lehet jelentkezni a helyszínen.

## Csizmádia Lajos és Vadas Mária

december 8-án ünnepli házassági évfordulójukat

45.

Köszönti őket fiuk, lányuk és családjaik.

## AVAR VENDEGLŐ

SZILVESZTER ZOO!

Jegyeiről már most gondoskodjék, amit megválthat a helyszínen 4.000 Ft-os áron.

Mindenkit szeretettel várunk!

Ertesítem kedves vendégeimet Fodrász tevékenységemet a

## Másic Szabonban

folytatom.

Bejelentkezni a 06-30/9-459-901-es, vagy a 271-050-es telefonszámon lehet.

Peresné Kozma Aranka

## LANGBURGER

### HAMBURGER & LÁNGOS

Az újteleki gyógyszerár szomszédságában

Nyitva tartás:  
 hétfőtől szombatiig:  
 6.00-18.00 óráig.

Telefonos megrendelés:  
 06-20/534-10-77

Új fejezet a lángosütés történetében!  
 Kóstolja meg!

Kínálatunkból:  
 gombás, húsos, sajtos, tejtöltős, virsli, sonkás lángosok.  
 Hamburgerek bő választéka, hot-dog, melegszendvics, üdítő, kávé bevezető áron

Mérsékelt árak, kitűnő ízek!

## ENGEDMÉNYES VÁSÁR A SARKADI BÚTORIPARI SZÖVETKEZETNél!

SABISZ

Egyes termékeket — lőként festett és pácolt kivitelűeket — 40%-os árengedménnyel kínálunk. Választható termékek: székek, asztalok, virágállványok, polcok, ülőkek, bárshékek. Ugyanitt fényo haszonhulladékok, fénylőcepek 20.000 Ft m<sup>3</sup>-es áron vásárolhatók. Értékesítés a szövetség telephelyén: Sarkad, Malom u. 24-26. szám alatt hétfőtől péntekig 8.00-13.30 óráig folyamatosan, amíg a készlet tart!

## HIRDETÉS FELVÉTEL

a Bartók Béla Művelődési Központban

Hirdetéseiket hétköznapokon 8-16. pénteken 8-15.30 óra között adhatják fel Hirdetési lapzárta: kedd 15 óra

STOP

Oláh János  
 iskolavezető

## A „STOP” AUTÓSISKOLA

Személygépkocsi vezetői tanfolyamot indít 2001. december 10-én 17.00 órai kezdettel a Bartók Béla Művelődési Központban (Sarkad, Vár u. 2/B).

Jelentkezni lehet a helyszínen, vagy Oláh János iskolavezetőnél. RÉSZLETFIZETÉSI KEDVEZMÉNY! Oktatásra tankönyvet, tesztlapot, rutinpályát ingyenesen biztosítok! Tájékoztatás: Sarkad, Petőfi u. 1/A alatt személyesen, vagy telefonon a 271-231, 06-20/97-70-123-as mobilszámon

A Kierzo Bt. akciója

Ha már van kiépített csatornarendszer az utcájában, érdemes rácsatlakozni, mert ehhez a kényelmes megoldáshoz most kedvezménnyel juthat hozzá!

Aki 2001. december 31-ig előjegyzeteti csatlakozási igényét, jövőre is idei áron köthet rá, valamint a munkadíj 10%-a kedvezményt jelent vízvezeték-szerelési szolgáltatásban. Pl.: csaptelep csere, csőtörés javítás, fürdőszoba átalakítás mozgáskorlátozottak részére.

2001-BEN MEGZEL 100 LAKOSSÁGI BEKÖTÉST VÉGEZTÜNK!

Kérje ingyenes szaktanácsadást, ajánlatunkat!

Kiss Zoltán  
 Telefon: 270-445, mobil: 06-30/9-550-720